

# Table des matières

Werner Forner et Britta Thörle

## 0 Introduction — 1

## Le lexique

Christian Schmitt

## 1 Vocabulaire général, vocabulaires techniques et scientifiques et la communication professionnelle — 53

Teresa Cabré

## 2 La terminologie — 68

Jean Soubrier

## 3 Les termes d'emprunt dans les langues de spécialité — 82

Antje Lobin

## 4 Les noms de produits et de marques — 101

## Textes et discours

Guiomar Elena Ciapuscio

## 5 Textes et discours scientifiques — 121

Cornelia Feyrer

## 6 Textes et discours en médecine — 147

Christian Koch

## 7 Textes et discours en musicologie — 169

Britta Thörle

## 8 Textes et discours dans l'entreprise — 185

Cornelia Griebel

## 9 Textes et discours juridiques : aspects cognitifs et traductologiques — 205

## Le sous-système de spécialité

- Nadiane Kreipl  
10 **Les verbes relateurs et l'enchâssement nominal — 229**
- Carolin Patzelt  
11 **Les analytismes — 246**
- Ulrike Scholz  
12 **La confixation et les adjectifs de relation — 264**
- Werner Forner  
13 **La fréquence des marques de spécialité — 281**
- Werner Forner  
14 **Divergences et convergences : les marqueurs syntaxiques — 298**
- Christian Schmitt  
15 **Divergences et convergences : les structures nominatives — 324**
- Eva Lavric  
16 **Les « fautes de spécialité » — 343**
- Werner Forner  
17 **L'enseignement de la langue marquée — 359**

## Quelques échantillons de la diachronie

- Johannes Kramer  
18 **La langue de spécialité dans l'Antiquité — 383**
- Elmar Eggert  
19 **L'expression spécialisée au Moyen Âge — 393**
- Philippe Selosse  
20 **Entre Renaissance et Lumières : les nomenclatures des sciences nouvelles — 413**
- Philippe Selosse  
20.1 **Botanique — 415**

Alessandro Minelli

**20.2 Zoologie — 431**

Bernadette Bensaude Vincent

**20.3 Chimie — 440**

Gerda Haßler

**21 Entre Renaissance et Lumières : les genres textuels de la création et de la transmission du savoir — 446**

**Index des notions — 472**